

## **Abstract**

The subject of the thesis is the Czech reception of works by French author François Mauriac. Providing a complete overview of prose translations, the thesis analyses the development of Czech critical reflection over the course of a century, focusing on both the epitext and peritext (Genette, 1987) of the editions. The second part of the thesis consists of a translational analysis of the 1927 novel *Thérèse Desqueyroux* and two Czech translations, resulting in a verdict regarding the possible publication of a new edition of the translation analysed, i.e. re-edition recommendations, the description of necessary editorial changes, or a proposal for a new “generational” translation.

## **Key words**

François Mauriac, Czech translations, Czech reception, translational analysis, Thérèse Desqueyroux